

鳳城精巧骨
日式響螺雞

鳳城秘制骨
中山魚頭煲

木瓜牛骨有煲
乾燒原只帶子皇

加州游水紅斑
西匯游水彩虹龍魚

波士頓活帶子
波士羅大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市

Monday - Friday 10:30am - 3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am - 3:00pm

服務休斯頓 25 載 喜慶禮堂，多間 VIP 房，宴會首選。

 **SOUTHERN NEWS GROUP** 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

透過美南 聯繫世界

作為美國最大的華人傳媒集團，
 堅持不懈是一種態度，
 專注敬業是一種精神，
 服務華人社區30余年是一種成就。

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報  Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245

 美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com	 美南國際電視網 Southern Television www.houston.com	 休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.hcyp.com	 美南印刷廠 U.S.A. Printing www.houston.com	 休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide www.houston.com	 美南國際貿易中心 International Trade Center www.houston.com	 美南新聞網站 SCDN www.scdaily.com	 走進美國網站 CheerU.S. www.cheerus.com
--	---	--	---	--	---	---	--

總統手放心口 對原民喊話：你們在這裡

（中央社）總統蔡英文今天親上凱道，與原民團體溝通。歌手巴奈向總統「我們在這裡」，蔡總統手放心口，說「你們在這裡啊」；蔡總統也提到，若有必要，再訂一部原住民族轉型正義法。

紀錄片導演馬躍、比吼、曾在蔡總統就職典禮演出的歌手巴奈、「為歷史正義而走」發起人馬躍、武道、「為歷史正義而走」步行者那英、諾虎今天上午在凱道召開「我們不要「假的」轉型正義」記者會。

他們認為，蔡總統8月1日道歉演說很動人，但是實際作為有待改進。轉型正義需要「調查真相」、「公佈真相」、「追究加害者」、「補償受害者」、「紀念」、「改革體制」六大項工作，肯定是一個沒有「調查權」的委員會無法完成的。

蔡總統下午無預警現身凱道，親自跟原民團體溝通。

看到原民歌手巴奈，總統先給了她一個大大的擁抱；巴奈則是掉下眼淚說，「我們有很多很多無奈」，總統8月1日的道歉，有很多東西讓人民無法接受；巴奈並提到「我們一直被騙、一直被騙」，總統連忙說「我沒騙妳」。

蔡總統向原民團體說「給我一點時間」。巴奈說，「可是我們真的（等）太久了」，轉型正義就來了，不當黨產處理條例就來了，我們很緊張、我們在哪裡？」這時，蔡總統手放在心

口，並說「你們在這裡啊」。

巴奈說，總統道歉了，但是「怎麼這麼空啊」；蔡總統拍拍巴奈的肩說，「給我一點時間嘛！這2個月來很忙的耶，妳要見我，妳就隨時來見我，不用在這裡等著我路過，我真的不知道妳在一群人裡面」。

蔡總統並向原民團體解釋，先讓由她擔任召集人的原住民族歷史正義和轉型正義委員會運轉，把所有議題好好整理一遍；現在就先就原住民族基本法可以做的，盡量去做，不足的再立法，如果有必要再訂一部「原住民族轉型正義法」。

總統提到，她不希望原住民族的轉型正義，與其他的轉型正義混在一起處理而失焦。

總統府發言人黃重謐會後解釋，原住民族轉型正義、歷史正義，目前沒有放在促轉條例的架構，因為促轉條例在處理威權時期，包括白色恐怖的事，而原住民族的範圍更大更廣，包括，歷史上對原住民的歧視、權利的剝奪。

另外，蔡總統與原民團體溝通過程，也有原民質疑，為何市府要在8月10日拆除拉瓦克部落。總統說，她相信高雄市長陳菊會決定時，一定有其道理，她對陳菊有信心，陳菊對原住民一直很友善，她會再去了解。

總統府傍晚則代轉高雄市政府原住民事務委員會新聞稿指出，拉瓦克部落市府已有安置方案，並無迫遷。

員警遭砍 國民黨籲重視警察尊嚴

（中央社）中國國民黨文化傳播委員會主委周志偉今天表示，希望受傷員警張家逢早日康復，也呼籲社會重視合法執勤員警的安全與尊嚴，不應踐踏警察的辛勞。

新北市員警張家逢取締違規停車時，遭府前吳志展持刀砍殺，法院裁定吳志展新台幣30萬元交保。新北檢不放案，依吳志展有逃亡虞再次聲押，新北地院審理後裁准羈押。

周志偉說，法官對於妨害公務，嚴重傷害警察的嫌疑人，應該謹慎衡量交保的金額，而羈押與否，也應該更符合社會的期待。法官的決定，如果脫離人民的合理期待，又傷害了合法執勤警察的尊嚴，就值得商榷了。

他說，警察與軍人一樣，是工作非常辛苦，且有生命危險的公務員。但新政府上台後，號稱依法行政，卻將太陽花案件撤告，狠狠打了辛勞執勤的警察一耳光。執法者受辱，犯罪者不罰，就難離法治的基礎與精神。



警政署長陳國恩慰問受傷員警家屬。板橋1名吳姓廚師不滿員警開單就持菜刀猛砍遭送辦，檢方凌晨聲押未准，法官裁定30萬元交保，檢方不服決提抗告。警政署長陳國恩（右2）3日到亞東醫院慰問受傷員警家屬。

拜訪部落 洪秀柱：用心讓原民生活更好

（中央社）國民黨主席洪秀柱今天拜訪台東卑南族建和部落。她說，國民黨會用心致力讓原民朋友生活更好。哈古頭目感謝國民黨長久對原住民族照顧。

洪秀柱傍晚在秘書長吳天虎、台東市長張國洲等人陪同下，拜訪卑南族建和部落。

卑南族人以熱烈的歌舞迎賓，並且配戴花冠表達歡迎之意，洪秀柱開心品嚐族人準備的小米酒，大讚香甜可口，一飲而盡。

洪秀柱說，原住民是國民黨最好的朋友，長期都堅定地支持國民黨，一直以來國民黨很認真地為原住民族福利做事，即使現在

在暫時沒有執政機會，但對原住民朋友的關心與服務不會停歇，國民黨不論何時何地，都會用心致力讓原住民朋友生活得更好。

洪秀珠說，雖然老天爺給了風災的考驗，但原住民族朋友以樂觀的心情面對各種困難挑戰，因此部落也迅速的重新站起來。

很高興到部落來和大家見面，自己最喜歡原住民朋友，性情純真善良，都以最真誠的心來與人相交。



農委會食安交流會議。農委會3日與公民團體進行食安溝通及資訊交流會議，由副主委陳吉仲（右3）主持，針對食安五環、學校午餐團膳衛生管理等議題進行交流討論。

花蓮縣府未定期稽查農地 監院糾正

（中央社）監察院今天表示，花蓮縣政府長期廢地農地定期稽查工作，嚴重影響農業永續發展，監察院通過提案，糾正花蓮縣政府。

監察院財政及經濟委員會、內政及少數民族委員會聯席會議今天開會，通過監察委員章仁香、楊美鈴提案，糾正花蓮縣政府。相關調查意見也將分別送請行政院農業委員會及內政部等機關研處。

監察委員章仁香、楊美鈴指出，農地稽查列管是地方政府重要的職責之一，透過主動的定期檢查或抽查，可儘早發現、及時舉阻農地違規使用行為，如違法開發、改建工廠、傾倒廢土等，並取消未作農用農地之稅賦優惠，以杜絕非農業使用投機炒作及維護社會公平正義。

監委調查發現，花蓮縣政府自89年農業發展條例施行以來，長期未依法主動針對核准稅賦減免的農地加以稽查，導致無從掌握農地使用狀態，也未舉阻農地違規使用行為。



勞工拒84-1法。多個勞工團體3日在勞動部前舉行記者會，邀請勞動部參加7日舉行的祭奠過勞死好兄弟，並與勞工團體辯論是否廢除勞基法第84條之一。

哈古頭目表示，風災部落受到嚴重災害，目前已整理待告一段落了，也感謝國民黨一直以來對部落的照顧；他用卑南族母語告訴族人說，非常誠心歡迎洪主席到來，族人聽到主席要來都熱情地聚集，感謝國民黨第一位女主席到部落拜訪。

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77479 (近 Sugar Land Baptist Church)

主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:15 至 10:30
週南團契 週三 上午 10:30 至中午 1:00
週南團契 週五 下午 8:00
跑馬場 每週一次
休閒小組 每週一次
恩典茶室逢 每週一次/週四下午 7:00

郭美德主任傳道、顧明牧師梁德傳牧師
普通話牧師：羅彼得牧師

832-382-3316 • Email: info@gracechinesebaptist.org

Memorial Church of Christ
中文堂
周日：中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am
英文成人及兒童主日學：9:30Am
英文敬拜：8:20Am; 10:30Am

地址：900 Echo Lane, Houston, Texas 77024
連絡人：陳相如
電話：713-732-6265

(本教會設有幼稚園學校，其學分可轉至公立幼稚園學校以申請免修幼稚園學分，並和碩士學位，並可獲得學分生)

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple

會長李海法師 副會長吳金海法師
玉佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 恭請講座座談
10:00am-12:00pm 恭請法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 禪修研討

每月第三、五、六 10:30am 海邊放生及素食粥
國粵語佛學會和南傳佛教會歡迎參加

每月第二、四、六 7:30p-9:30p 西北區佛學研討會
每月第二、四、六 下午 2:00p-4:00p 粵語佛學講座在大雄寶殿

6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website: www.jadebuddha.org

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
自願檢查和處理執照 SPCL#12608
電腦檢驗執照 IESO #12128

誠實信用 收費合理 備Supra Key
Richard Liu 碩士土木工程師
E-mail: richliu222@gmail.com
832.434.4999 (手機)
ExpertBuildingProtection.com

休城恩惠臺灣基督長老教會
Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston
6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面)
E-mail: GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM

小會書記 張榮森 長老
(O)Tel/Fax:713-776-2711、(C)832-922-2497

歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜
主日禮拜 10:00AM 星期四晚上 8 時查經會
耶穌說：凡勞苦擔重擔的，來就我！我要給你安息

侵犯私人領域 Pokemon GO 遭遇全球首宗官司

（綜合報導）因為玩家涉嫌未經許可侵犯私人領域，智能手機遊戲 Pokémon GO 的開發商 Niantic 面臨首宗法律訴訟。有律師認為，類似的官司陸續有來。

住在新澤西州的男子馬爾達表示，遊戲推出後最少有五名陌生人請自來，敲門說要在他家中後院捉精靈，為此帶來不少滋擾。他認為開發商未獲得戶主同意，就把小精靈放進他們居所範圍，是公然無視可預見的後果，決定將 Niantic 公司告上法庭。

侵犯私人領域官司或陸續有來。7月6日上市的 Pokémon GO 正在全球範圍內引發關注熱潮。這是針對 Pokémon GO 開發商 Niantic 的首起法律

訴訟，訴訟的具體原因是遊戲開發商在私人財產上設置 Pokéstop 和 Gym 等吸引玩家的地標。起訴方稱，被告方「未經業主允許在真實世界裏造成人流，並對可以預見的後果故意視而不見。」

作為一款「增強現實」(AR)類遊戲，Pokémon GO 通過智能手機讓全球玩家在公眾場合捕捉小精靈。和其他智能手機遊戲不同的是，這款遊戲要求玩家邊走邊玩，這就引發了對於安全問題的擔心，還有呼籲要求這款遊戲遠離一些敏感的地點。

日本廣島要求該遊戲在8月6日之前離開原爆遺址紀念公園。日本福島核電站運營方也表示，在2011年發生核損和洩漏後當地存在高輻射狀況，玩家

美國政府被曝向伊朗空運四億美元現金 當天人質獲釋

（綜合報導）美國官員證實今年年初美國曾派運輸機，向伊朗運送價值四億美元的多國貨幣，事件引發巨大爭議。白宮3號表示，雖然交付現金同一天有四名美國人被伊朗當局釋放，但這筆錢並不是贖金。

《華爾街日報》報道指出，奧巴馬政府1月曾秘密派一架載有價值約四億美元現金的飛機前往伊朗，而同一天四名被伊朗扣押的美國公民獲釋。白宮3號堅決否認美國向伊朗交付贖金。

白宮發言人歐內斯特：讓我明確表示，美國沒有付贖金。唯一一個指控美國付贖金，至少是華爾街日報報道的一個人伊朗官員。

據悉這架運輸機沒有任何標記，載滿了歐元、瑞士法郎等多種貨幣。據悉這筆現金是為贖債美國在37年前沒有兌現的對伊朗軍售協議。這筆軍售協議在1979年伊朗伊斯蘭革命前簽署，海牙國際仲裁庭裁定美國一共需要賠償17億美金。

白宮表示，支付現金的原因是由於美伊之間沒有通通的銀行體系。歐內斯特：事實上美國與伊朗之間沒有銀行關係，這是為什麼呢？因為奧巴馬政府對伊朗實施嚴格的金融制裁，出於我們對伊朗一些

行動的關切，包括伊朗支持恐怖主義、違反人權以及彈道導彈項目。美國共和黨總統候選人特朗普當天借此抨擊奧巴馬政府和對手希拉裡，指出希拉裡在擔任美國國務卿期間就展開了向伊朗賠償巨額資金的對話。巧合的是，就在美國交付現金與伊朗釋放人質的同一周，伊朗與美國等國達成了伊核全面協議。共和黨參議員克魯茲指出，這再次顯示了伊核談判是一系列的賄賂行為。美國國務院當天則指出，美國政府在交付現金前就已經告知了美國國會。

登記在英 300 多萬歐盟公民 英國得忙 140 年

（綜合報導）如果英國對境內居住的300多萬歐洲國家移民進行註冊登記的話，這項工作恐怕要做140年。英國《衛報》3日報道，相關專家分析得出，如果所有居住在英國的歐洲經濟區、即歐盟和挪威、冰島、列支敦士登公民在同一年向英國當局申

請永久居住權，並完成登記註冊需要140年。牛津大學移民觀察組織負責人馬德琳·薩姆欣說：“也許英國政府需要迅速對居住在英國的歐盟公民進行註冊，而這取決於英國脫歐談判花費時間長短……考慮到需要註冊的歐盟國家公民

的數量及註冊過程中潛在的諸多複雜因素，這將是一項可怕的工作。目前的工作效率，完成登記註冊需要140年。

相關研究認為，英國脫歐程序正式化以後，英國可能會限制歐盟國家公民自由進入英國，而已經居住在英國的歐盟公民需要獲得可以證明其居住權的文件，這樣就可以與新到英國的歐盟公民區分開來。根據現行規定，在英國連續居住至少五年即可自動獲得永久居住權。

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的事業和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

www.tianlawoffice.com
11133 N. Central Expwy. Ste 201, Dallas, TX 75245 6161 Savoy Dr., Ste 400, Houston, TX 77036
Tel: 972-978-2561 / 214-646-8776 / 832-789-1997 Fax: 817-977-6831

千寶汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800

鈹金・噴漆部 I-CAR 引擎・電機部 ASE

☆精通保險理賠法：AAA、州農機保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU, G.M.A.C. 等等
☆OPEN SHOP PROGRAM
☆鈹金修護，爭取減或免自付款，保證還原如新
☆最新電腦控制，下吸式，氣熱，無塵噴漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式大樑機（三臺）

●噴射引擎、電腦控制系統專家
●精修電系、噴射式供油系統
●四輪（電腦輔助）定位
●原廠標準保養、冷卻氣
●引擎修護、剎車、底盤、變速箱等等
●州府汽車安全檢驗

AAA 保險 Approved Auto Repair 專精 高價車修護
●美國汽車修護協會指定特級 (Master) 技師 ●
★歡迎精修 "Extended Warranty"，減或免自付款。
★德州政府核准電腦修護專家。可申請高達 \$600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
拖車服務 (281) 564-4350 (24 小時服務) (英、華語) E-mail: autoritecollision@yahoo.com

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所

移民案件：政治庇護，家庭移民，投資移民等
簽證：工作簽證，學生簽證，旅遊簽證等
離婚，遺囑，委託書，拘留保釋金
民事法，刑事法，商業法，移民法
全天候熱線：(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Suite 320 Houston TX 77036.

LEXUS Westside Lexus
12000 Katy Freeway, Houston, TX 77079 (近十號和八號公路交叉處)

原裝日本進口 • 最佳售後服務
Danny Hou
Direct Line: (281)368-1450
Cell: (832)361-9088
Email: dhou@westsidelexus.com

*新車可享有兩年或25,000 哩內全部保養
*另有大量優質二手車選擇

金百利汽車修護廠 AUTO HO SERVICES
州政府年檢車廠 Tel: (281) 988-7788 (三線)

週一至五 8:00AM-6:00PM
週六 8:00AM-4:00PM
週日 Closed

負責人：胡志成 (Sing) Kimberly
6689 Wilcrest Dr. Houston, Texas 77072
(近百利大道 Chase Bank 銀行正後方)
承修 Extended Warranty，免費洗車服務

Bellaire Auto Services & Collision

地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036 (Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

- ★完整檢測汽車中心
- ★引擎調整
- ★原廠配件
- ★剎車、防凍液、傳動系統
- ★方向盤及避震器
- ★皮帶、水喉
- ★電池、開動器及整流器
- ★防止損壞定期檢驗
- ★州府汽車安全年檢
- ★價位保證滿意

鈹金部
免費估價

州政府汽車安全年檢
(請攜帶保險卡)

營業時間：星期一至星期六 9:00AM-6:00PM
電話：713-484-7777



土耳其警察部隊當天短暫封鎖土東南部的因吉爾利克空軍基地，目的是防止新一輪政變發生。

在宣佈將進行軍隊系統改革之後，土耳其政府宣佈將增加多名政府高官為土最高軍事委員會成員。同日，1300多名軍人因涉嫌7月15日政變遭解職。

【新一輪政變？】

恐襲頻發 德國慕尼黑啤酒節或禁止遊客攜帶背包

綜合報導 德國巴伐利亞一週內發生了三起血腥事件，在此背景下，慕尼黑市已經開始研討加強慕尼黑啤酒節的安全保障的可能性了。今年可能採取的安全措施中包括禁止遊客攜帶背包。

慕尼黑市政府計劃將安全保障列為十月啤酒節的一個重要目標。慕尼黑啤酒節場地所在市區的區長、基社盟的尤素夫·施密特 (Josef Schmid) 對媒體表示：“我們的目標是，最大程度的保障安全。”

他表示，鑒於近來發生的一系列襲擊事件，目前慕尼黑正在擬定一份安全保障方案，兩周後這份方案將正式出臺。

一系列血腥事件發生後，區議會顧問委員會已于上周做出決議，同安全部門和警方一道重新審核安保方案，並在必要情況下進行修正。

施密特說，根據決議，將就制定新的安保方案展開“不設禁區”的討論。

慕尼黑啤酒節是世界上規模最大的民俗盛會。今年可能採取的安全措施中包括禁止遊客攜帶背包。安斯巴赫的襲擊者就是將炸藥放在一個雙肩背包中。啤酒節上的店家已經表示歡迎到入背包禁令。

啤酒家餐飲業主發言人托尼·羅伊德爾 (Toni Roiederer) 對媒體表示：“慕尼黑啤酒節上，人們需要的是食欲和酒量，並不需要背包。”

其他納入討論範圍的還包括是否要在啤酒節主場地設立移動柵欄。不過，施密特區長也表示，“柵欄本身也可能成為安全隱患，一旦出現恐慌，民眾有可能無法儘快離開出事地點。”施密特說，安全是“最重要最重要的”，但慕尼黑的目標是在不讓傳統和悠閒度受影響的前提下保障安全。但施密特同時也表示：“百分百的安全是做不到的。”

今年的慕尼黑啤酒節從九月17日持續至十月3日。往年啤酒節都會引來六百萬來自德國和世界各地的遊客。

芬蘭人口出生率 降至歷史最低水準

綜合報導 當前芬蘭人口出生率已降至一個世紀以來最低水準。

芬蘭國家統計局本週發佈報告顯示，今年上半年僅有26,517名新生兒在芬蘭出生，比去年同期減少900人次。

就職于該統計局的高級精算師馬蒂·薩裏將低生育率歸因于經濟前景不明。他認為，低迷的經濟環境降低了人們對未來的信心從而壓抑了他們擴張家庭的意願。

數據顯示，芬蘭近年來人口出生率一直維持在較低水準，去年芬蘭共有55,472名新生兒誕生，與前年比較減少了1800人次。今年上半年，芬蘭死亡人數比出生數多出750人，去年同期情況恰好相反，出生數比死亡數多約700人。

“審視目前芬蘭人口結構，我們可以發現當前面臨的狀況和1973年時相似。出生率都在逐年下降，但當時政府決策者及時反應，推出了相關生育激勵政策。目前政府顯然沒有意識到問題的嚴重性，並未就此展開任何討論。”馬蒂補充道。

LEXUS

STERLING MCCALL LEXUS

10025 SOUTHWEST FREeway, HOUSTON TX 77074

(93號南八號公路旁)

TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225

E-MAIL: mma@smlexus.com

凌志全線車系 現貨供應或預定

原裝日本進口

★★最佳售後服務★★

新車可享受有兩年免費換機油及油隔服務

☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆

MARTIN MA

馬田澤

請電話預約:

713-995-2667 (直線)

713-501-6888 (手機)

通國、粵、英語

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

一支獨秀

新政變？土耳其警方封鎖軍事基地

另據路透社報道，土耳其社交媒體上有傳言稱，有人謀劃發動另一次政變，安全部隊已經做好應對準備。

對此，駐因吉爾利克空軍基地的美軍發言人說，他們並未發現土耳其警方加大對這座基地的安保部署。這名不願公開姓名的發言人說：“這裡一切如常。”

“衛星”新聞通訊社援引土耳其歐盟事務部長厄梅爾·切利克的話報道，當天發生在因吉爾利克空軍基地的情況只是例行“安全檢查”。

因吉爾利克空軍基地如今被美軍所用，以美國為首的打擊“伊斯蘭國”聯盟所使用的戰機也在那裏起降。土耳其未遂政變發生後，土耳其政府一度關閉因吉爾利克空軍基地，並切斷對基地的電力供應，迫使美軍一度中止對“伊斯蘭國”武裝的空襲行動。另外，因吉爾利克空軍基地前任指揮官貝基爾·埃爾詹·凡將軍因涉嫌密謀政變被捕。

【擴充高層機構】

未遂政變後，土耳其政府不斷加強對軍方的掌控。一份政府公報說，將增加副總理、司法部長、內政部長和外交部長為最高軍事委員會成員。

此前，政府部門中只有總理和國防部長擔任委員會成員。新加入的成員將取代原委員會中的一批軍官，包括第一軍、第二軍、第三軍、愛琴（第四）軍和憲兵司令官。

路透社分析，這一舉動為總統雷傑普·塔伊普·埃爾多安在未遂政變後採取一系列措施掌控軍隊的最新進展。這以後，政府據信將控制最高軍事委員會。

土耳其最高軍事委員會為土武裝力量最高決策機構，每年8月都要召開會議，今年由於突發政變提前。埃爾多安曾表示，最高軍事委員會將負責重組和整肅海陸空三軍，為軍方“注入新鮮血液”。

【解職涉軍人事】

埃爾多安宣佈實施為期3個月的緊急狀態，旨在肅清參與和支援政變的勢力，打擊宗教人物費特胡拉·居倫所領導的“平行組織”，目前已有超過1萬人被捕，其中大部分為軍人，另有在軍事、教育、媒體、衛生和司法部門的超過6萬人遭到停職或解職。

土耳其官方的阿納多盧通訊社報道，土耳其政府當天解職了1389名軍人，包括一名曾經親近埃爾多安的顧問，原因是這批人與未遂政變“幕後策劃者”居倫有關聯。

土耳其官員上周證實的一份政府令顯示，當局以涉嫌與未遂政變有牽連為由解職大約1700名軍官，其中包括149名高級將領，佔武裝部隊高級將領總數的近一半。

按路透社的說法，尚不清楚被解職的這批軍人是否與上週遭解職的軍方人士有重合。

IMF 被批對歐盟受援經濟“過於樂觀”

綜合報導 國際貨幣基金組織 (IMF) 受到批評，認為該機構對歐元區接受救助的國家的經濟增長“過於樂觀”。

IMF的獨立評估辦公室 (IEO) 在一份報告中提出了批評。報告稱，對歐元區金融危機的處理有透明度和問責制的問題。但IEO承認，有關危機對決策者形成了“非凡的挑戰”。

該報告評估了對希臘、葡萄牙和愛爾蘭的救助，審查了被迅速捲入危機的IMF在其中發揮的作用。

第一輪救助希臘發生在2010年。雖然救援資金主要來自歐元區的其他國家，但IMF也提供了一筆資金。之後又進行了對愛爾蘭和葡萄牙的金融救援。

IEO的報告主要對上述三輪救助進行了評估。之後，IMF還參與了對希臘的第二輪救助，對塞普勒斯斯的救助。但之後，IMF沒有在金融上參與對西班牙和對希臘第三輪救助。

上述救助計劃產生了很多爭議。批評人士認為，IMF要求為了降低有關政府的借貸需求而實行的緊縮計劃是過度的，造成了巨大的經濟和社會的損害。

IEO報告認為希臘和葡萄牙案例的情況是，IMF提出的經濟增長預測過度樂觀。假使做出一個更符合實際情況的評估的話，有關國家將能做出更好的準備。這樣歐元區國家也會其提供更多的金融援助。

此外也有批評認為希臘得到的金融援助的“特殊”條件並不符合有關規定，讓人產生了IMF偏向歐洲的印象。

當時歐元區國家並不希望開出特例，但IMF提出希臘金融危機可能有蔓延為國際金融危機的風險，所以提出了和IMF傳統政策有別的新政策性特例。

沙漠中的“雪城”： 沙特人工滑雪場 冰天雪地



綜合報導 沙烏地阿拉伯屬熱帶沙漠氣候，全年不會下雪，不過當地首個人工滑雪場“雪城”最近在首都利雅得開幕，吸引大批民眾入場感受冰天雪地。不少從未出國的居民，見到雪都十分興奮。

據報道，“雪城”共花4年興建，耗資約1億里亞爾，佔地超過5000平方米。

場館室溫為攝氏零下3度，設有多條遊樂雪道，適合一家大小遊玩。

據悉，場內守則相對寬鬆，女遊客不用穿傳統黑色長袍及頭巾，而是穿上保暖衣物及滑雪靴進場，並且可與男遊客一同參與活動。

Public Hearing Notice

for Draft Action Plan for Disaster Recovery-2015 Flood Events

Please join the City of Houston's Housing and Community Development Department (HCDD) for a public hearing to present and receive comment on the Draft Action Plan for Disaster Recovery- 2015 Flood Events (Plan). The hearing will be Thursday, August 18, 2016 at 6:00 p.m. at the City Hall Annex, 900 Bagby, 77002.

The Plan serves as an application for \$66,560,000 in federal funds to be used for necessary expenses related to disaster relief, long-term recovery, restoration of infrastructure and housing, and/or economic revitalization resulting from major disasters declared in 2015. Major disasters due to severe storms, tornadoes, straight-line winds, and flooding were declared on May 29, 2015 and on November 25, 2015.

The venue is accessible for persons with disabilities. For additional information or to request special arrangements (interpreter, sign language, CART for the hearing impaired), contact Paula Jackson at paula.jackson@houston-tx.gov or 832.394.6181.

Beginning Tuesday, August 9, the Draft Plan will be available for the general public to review for fourteen (14) days. View the Draft Plan at the following locations:

- Online at www.houstontx.gov/housing
- Main Public Library - 500 McKinney, 77002
- HCDD Office - 601 Sawyer, Suite 400, 77007 (copies may be obtained at this location)

Public comments may be submitted by email to: mary.itz@houstontx.gov or by mail: HCDD, ATTN: Mary Iitz, 601 Sawyer, Suite 400, Houston, Texas 77007. Responses to public comments will be available upon completion of the Plan.

Residents with fair housing suggestions or concerns will be provided an opportunity to voice those issues during the public hearing. For specific questions or concerns about fair housing or landlord/tenant relations, please contact Royce Sells at 832.394.6240.

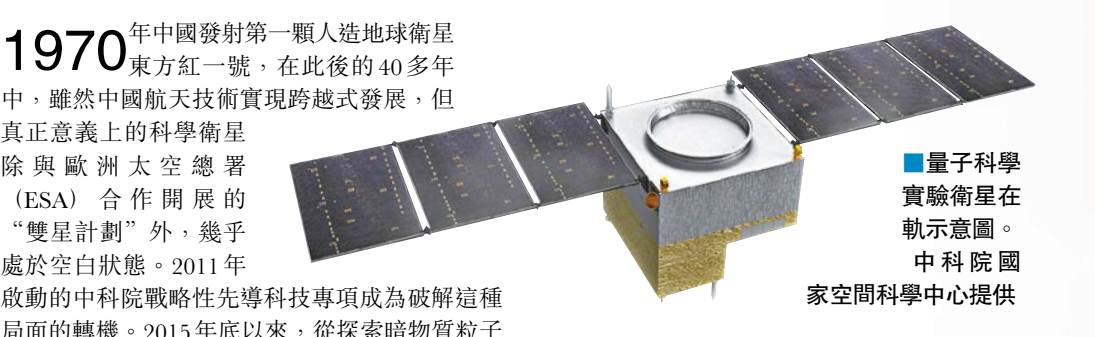
專訪 中科院國家空間科學中心主任

中國製造的世界首顆“量子科學實驗衛星”預計於8月中升空，這顆各界寄予厚望的衛星是中國科學衛星系列將要發射的第三顆衛星，不僅將改變世界量子通信研究的格局，更被認為是中國太空事業加快向科學研究方向發展的重要標誌之一。剛剛被《自然》雜誌評選為中國科學之星的中國科學院國家空間科學中心主任吳季在接受香港文匯報專訪時表示，中國計劃在“十三五”期間發射五顆科學衛星，這將大大提升中國太空科學研究的能力，推動中國進一步向太空強國發展。

■香港文匯報記者 劉凝哲 北京報道



連射科學衛星 邁向太空強國



1970年中國發射第一顆人造地球衛星東方紅一號，在此後的40多年中，雖然中國航天技術實現跨越式發展，但真正意義上的科學衛星除與歐洲太空總署 (ESA) 合作開展的“雙星計劃”外，幾乎處於空白狀態。2011年啟動的中科院戰略性先導科學事項成為破解這種局面的轉機。2015年底以來，從探索暗物質粒子的“悟空”，到實踐十號返回式科學實驗衛星，無不令世界矚目相看；隨後即將升空的量子科學實驗衛星和硬X射線調制望遠鏡衛星，更將探索重大未知領域。中國科學衛星近來呈現爆發式發展，“航天事業大國、太空科學小國”的情況正在改變。中科院國家空間科學中心主任吳季是促進這一變化的關鍵人物之一，他也因對中國乃至世界太空科學作出的重要貢獻被《自然》雜誌評選為中國科學之星。

補齊科學短板 不靠外國數據

“發射科學衛星之前，中國空間科學論文量最高居於世界第4位，但是引用量只位於世界第20位，因為中國科學家只能用外國‘吃剩’的二手數據，現在中國有了自己的科學衛星計劃，科學家們再也不用啃外國剩下的骨頭了。”吳季對記者坦言，太空科學先導專項的實施，改變了“重應用，輕科學”的現狀，中國正在加速補齊航天事業中的科學短板。

自1957年人類發射第一顆衛星以來，有25位諾貝爾獎獲得者是以科學衛星數據得出研究成果。目前，全球約有120顆科學衛星，累計進行5,000項以上的太空科學實驗項目，太空科學衛星對太空技術發展的帶動作用不言而喻。吳季表示，太空科學“只有第一，沒有第二”，這就決定了每項太空科學計劃都是非重複性的、非生產性的，包含了大量新需求、新思路、新設計、新材料和新工藝等，而這些都是太空科技重大原始創新的源頭。

領域新生力量 備受各國重視

中國科學衛星將在“十三五”期間繼續發射。吳季透露，中科院已遴選出五個“十三五”太空科學衛星項目。這五個項目包括：中歐聯合太空科學衛星任務太陽風-磁層相互作用全景成像衛星計劃 (SMILE)、磁層-電離層-熱層耦合小衛星星座探測計劃 (MIT)、全球水循環觀測衛星 (WCOM)、愛因斯坦探針 (EP) 和先進天基太陽天文台 (ASO-S)。“中國正成為空間科學領域中不可小覷的新生力量，地位今非昔比，”吳季說，國家空間科學中心主辦的各種研討會吸引着各國的科學家“大家都知道中國打算做什麼，不希望跟中國的計劃有重複”。

投入比例較小 倡納國家計劃

雖然中國對太空科學衛星的投入有所增長，但吳季坦言，中國在科學衛星上的投入只有美國的百分之幾。吳季表示，希望國家能夠制定詳細可持續的太空科學發展計劃。“如果空間科學能被納入國家計劃，將大大提升中國空間科學領域的原始創新能力，有力促進中國基礎科學發展。”吳季說。

期待與港科學家合作

“非常希望香港科學家能夠參與到中國的太空科學計劃當中來。”吳季說。他對香港理工大學容啟亮教授團隊的印象深刻，直言非常欣賞容啟亮團隊在探月工程中研發的取樣器。目前，內地與香港在科學衛星任務上尚沒有實質性的合作。吳季也借香港文匯報向香港科學界發出邀請，希望香港科學技術團隊、未來可與內地科學家一起，共同參與中國科學衛星的研發工作。

在科學衛星的國際合作方面，中國與國際同行

- 【“十三五”五大科學衛星項目】
- 太陽風-磁層相互作用全景成像衛星計劃 (SMILE)**：中歐合作計劃，將幫助人類進一步了解太陽活動對地球等離子體環境和太空天氣的影響。
 - 先進天基太陽天文台 (ASO-S)**：中國首顆太陽探測衛星，將結束中國科學家一直使用國外太陽觀測資料的局面。將研究太陽耀斑和日冕物質拋射相互關係和形成規律等，將對重大災害性太空天氣事件的預報作出重要貢獻。
 - 磁層-電離層-熱層耦合小衛星星座探測計劃 (MIT)**：對於深入理解影響太空天氣的一些重要物理過程有着重要意義。專家認為，這一項目與國際同領域的任務相比具有獨特的切入點和創新思想。
 - 全球水循環觀測衛星 (WCOM)**：將揭示全球變化背景下水循環變化特徵，深化理解水循環對全球變化的響應與反饋作用的科學規律。
 - 愛因斯坦探針計劃 (EP)**：致力於發現和探測幾乎所有尺度上的沉澱的黑洞探測引力波爆發發源的電磁波對應體並對其定位。

全球首創“量子星” 建保密通信體系

在保密通信領域，量子通信是迄今為止唯一被嚴格證明“無條件安全”的通信方式。通過量子通信，人們可以從根本上解決國防、金融、政務等領域的信息安全問題。量子通信被認為是最有可能引發軍事、經濟、社會領域又一次關鍵技術革命的領域。

三大任務 全球首創

中國製造的首顆量子科學實驗衛星預計8月中旬在酒泉衛星發射中心升空。如果這顆衛星成功發射，中國將成為全球第一個實現衛星和地面之間量子通信的國家。未來，中國還將構建一個天地一體化的量子保密通信與科學實驗體系。中國預計在2020年實現亞洲與歐洲的洲際量子密鑰分發，屆時聯接亞洲與歐洲的洲際量子通信網也將建成。

吳季表示，量子科學實驗衛星在軌期間要完成三大任務。包括衛星和地面絕對安全量子密鑰分發、驗證太空貝爾不等式和實現地面與衛星之間量子的隱形傳輸，這些科學目標都是非常前沿的。日本、加拿大也有類似計劃，歐洲在地面上已經將量子糾纏分發做到了接近100公里，“但在太空進行量子科學實驗，中國將是第一”。

發射接收 超高精度

上述這些實驗，都將通過中國自主研發的星地量子通信設備完成。用盡量通俗的語言形容是，量子通信設備能夠產生經過編碼的、甚至是糾纏的光子並發射到地面上，與之對接的地面系統則負責“接收光子”，而這種被稱為“針尖對麥芒”的光子的發射和接收需要超高精度的瞄準、捕獲和跟蹤。已經在地面上進行過的量子通信實驗，為何還要在太空中進行？吳季表示，在地面上的實驗，傳遞的距離受到限制，這令實驗尚存在一些爭議。中國科研人員採用一系列創新技術，使得量子衛星的對準精度可達普通通信的10倍。

通用傳訊 General Communication Inc.

長城平台 22 個頻道 最新優惠 \$14.99/月

dish AUTHORIZED RETAILER

台灣天王套裝 21 個頻道+TVBS \$19.99/月

香港翡翠電視 9 個頻道 \$19.99/月

英文 120 個新聞、體育、娛樂頻道 \$34.99/月

永久免費 HD 高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

我們也有商家 Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場.....

SUMMER Energy 最低的價格、最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務

www.generalcomm.com Tel: 281-983-0088 1-866-772-0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

超值省錢套裝 xfinity Comcast.

電視	網路	電視+網路	網路+電話	電視+網路+電話
1 年合約套裝 \$44.99 (1-12 Months)	1 年合約套裝 \$39.99 (1-12 Months)	2 年合約套裝 \$79.99 (1-12 Months)	2 年合約套裝 \$59.99 (1-12 Months)	2 年合約套裝 \$99.99 (1-24 Months)
• 超過 140 個頻道 • 包括天線陣列費	25MB 下載速度	\$129.95 (13-24 Months) 75MB 下載速度 • 超過 140 個頻道 • 包括天線陣列費	25 MBPS 下載速度 • 全美無限通話 • 免費無限網打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國	\$159.95 (13-24 Months) 75MB 下載速度 • 超過 140 個頻道 • 包括天線陣列費 • 全美無限通話

★ Comcast 電話包括免費無限網打中國、香港、新加坡和韓國。

限時優惠

多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機，特價 \$288-\$595

**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝。

★所有優惠有條件限制，請來電諮詢

Accela 雅潔



■蔡家遠兒時（左一）和父母合照。網上圖片

天津消防員蔡家遠犧牲一周年前夕，母親劉雲愛日前順利生下一男嬰。蔡家遠的犧牲，讓一個幸福的家庭陷入悲痛之中，劉雲愛不願承認兒子犧牲的事實，一直稱蔡家遠在遠方工作。失去一個兒子，劉雲愛決定再生一個孩子，43歲的她承受着身體和心裡的痛苦，通過做试管婴儿高齡受孕、生產。目前，母子平安，男嬰取名家成。 ■《京華時報》

津爆殉職消防母 高齡誕子撫創傷

8月1日上午9時40分，劉雲愛被推進湖南省永州市中心醫院的手術室，準備做剖腹手術。10時30分，產房傳來好消息，劉雲愛產下一名8斤重的男嬰，母子平安。

站在門口等候的丈夫蔡來元淚流滿面地說：“兒子，你有弟弟了！”預產期原本在8月9日，但劉雲愛執意把孩子的生日選在8月1日，“這天是建軍節，對我們來說也有意義。”

去年8月，蔡家遠在天津港爆炸中犧牲後，再要一個孩子成為家裡轉移悲傷的出口。這麼大兒子，突然說沒就沒了。回想起這一年，劉雲愛的眼淚就不斷落下。剛失去兒子的時候，劉雲愛一度有了求死之心，蔡來元只能忍着喪子之痛安慰她，“兒子也希望我們好好地活着。”

試管嬰兒一次成功

劉雲愛為了再要一個孩子，不顧高齡的危險，通過試管嬰兒手術孕育嬰兒。醫生告

訴她，43歲的她做試管嬰兒的成功率只有5%，為了能增加成功率，她在取卵時堅持不用麻藥。很幸運，一次就成功了。懷孕以後，劉雲愛不知道胎兒的性別，但還是更想生個男孩。

懷孕後期，劉雲愛的身體腫脹明顯，“可能是年齡大了，腳腫得穿不上鞋子，只能光腳。”劉雲愛懷孕後，身體反應較大，每天晚上都需按摩一個多小時，她才能入睡，夜裡還會經常腿腳抽筋。

懷上寶寶一個多月的時候，劉雲愛曾擔心流產，在醫院打了四天四夜的針。懷孕前幾個月，不能走路，她一直躺在床上。“沒辦法，兒子已經這樣了，我要把兒子找回來。”劉雲愛痛苦不堪，把兒子找回來的信念支撐她度過了這些難熬的日子。



■蔡來元手機裡還有兒子照片。網上圖片

兒子蔡家遠犧牲後，很多人打電話或到家看望，也令劉雲愛感到煩惱。她只想過平凡的生活，孩子已經犧牲，再怎麼張揚孩子也回不來了，“如果可以讓兒子活着，我願意拿自己的命去交換。心裡的苦，跟誰都沒有辦法說。”

不知情的人問她，為什麼在這麼大年齡還要生寶貴，劉雲愛不敢也不願意告訴別人兒子在天津港大爆炸犧牲的事。有一次，丈夫乘火車時曾告訴別人兒子犧牲的事，她氣得一周都沒有跟丈夫說話。她不願意接受這樣的現實，陌生人詢問時，她只說兒子在這裏的地方工作。

今年6月，蔡來元到天津看了蔡家遠骨灰。考慮以後再去看兒子路途遙遠，夫婦倆便決定將兒子的骨灰帶回家安葬，計劃為兒子修建一座墓地，就在家門口南側200米山下，背靠大山，下面還有溪水流動。“這風景挺好的，距離我們家近，祭拜也方便。”蔡來元說，只想把兒子接回老家。

「想把兒子接回老家」



■蔡家遠的弟弟家成順利出生。網上圖片

“空中巴士”測試

中國自行設計研製的“空中巴士”——巴鐵1號試驗車，2日在河北秦皇島北戴河區開始啟動綜合試驗，包括制車距離、摩擦係數、耗電等。檢驗車和路、人和車的關係。巴鐵1號試驗車為一節車廂，載客量為300人，55個座位。“巴鐵”是一種新型的運量公共交通工具，依靠電力驅動，隆起的架橋設計上層載客，下層鏤空部分可讓高度2米以下的車輛行駛。 ■圖/文：新華網

匯控稅前盈利暴跌45% 棄“漸進派息” 回購25億美元股份 刺激股價反彈

香港文匯報訊（記者 周紹基）匯控公佈次季業績，稅前盈利36億美元，按年勁跌45%，按季也跌四成，大幅差過市場預期。不過該行同時宣佈回購最多25億美元股份，相當於該股發行股份的2%，令匯控股價3日跌轉升1.57%至51.6港元，倫敦時段再續升4%。匯控稱，上半年不明朗因素激增，各項盈利來源皆呈倒退。最讓市場意外的是，匯控放棄多個早前訂下的策略目標，包括沒有再提及沿用多年的“漸進派息”政策，只說可見將來會致力維持現有年度股息，也決定取消明年股本回報達10%的時限。

匯控季業績大減預期，第二季稅前盈利只有36億美元，按年跌45%；上半年稅前盈利97億美元，按年跌28.7%，第二次派息為10美分，按年升64%，但按季持平。期內該行股本回報率僅7.4%，按季跌1.6個百分點，按年更失去3.2個百分點。該行稱，現時經濟和地緣政治均不明朗，加上低息環境持續，壓抑了淨息差，故決定取消明年股本回報達10%的時限。

在各個地區中，亞洲業務利潤雖跌近24%，但佔集團的盈利比重進一步上升至超過73%，反映其他地方表現不濟。歐洲業務利潤跌28%，北美大幅倒退九成，拉美業務更見虧損。該行指出，英國相關貸款總額約2,850億美元，但現時難以確定英國“脫歐”對有關資產組合的影響。另外，香港上海匯豐銀行上半年的稅前利潤為534.09億元（港元，下同），較去年同期倒退24%，單看香港區，上半年稅前利潤為315.01億元，按年減少32%，主要因為去年同期，恒生出售美銀行的部分股權，令匯豐得到106.36億元非經常利潤。若計及上述利潤，匯豐的香港區收入只較2015年上半年減少11%，主要因為證券經紀和單位信託業務的收益下降。炒房的收入下跌6%，主要是成交轉弱導致股票交易業務的收益下降，外匯交易業務的收入也隨客戶交易量減少，來自債券的淨利息收益也告下降。

恒生：國企重組增公司壞賬

香港文匯報訊（記者 張美嫻）恒生銀行3日公佈中期業績，上半年股東應得溢利80.05億元（港元，下同），按年大跌60%。若撇除去年同期出售部分與業銀行股權之收益影響，核心純利則按年倒退15%，每股溢利4.19元。派第二次中期股息1.1元，按年持平。恒生副董事長兼行政總裁李慧敏於業績會上表示，環球經濟不穩定，且內地企業依然有壞賬問題，料下半年經濟不明朗，恒生會加強業務風險管理。業績報告披露，期內除稅前溢利94.99億元，按年大跌56.27%，若撇除去年同期出售部分與業銀行股權的影響，稅前溢利減少14%。英國相關貸款總額約2,850億美元，現時難以確定“脫歐”對該資產的影響；回購股份後，匯控的股息率高達8%，屬英國銀行中最多；匯控強調至少今年度，派息會與去年一樣，即54美仙。

匯控上半年業績表現		
項目	2016年上半年	同比變幅
稅前利潤	97.14億	-28.7%
淨利息收入	157.60億	-2.4%
費用收入	65.86億	-14.7%
營業收益總額	352.60億	-11.4%
營業支出總額	186.28億	-2.9%
稅後利潤	74.23億	-30.8%
每股盈利	0.32	-33.3%



■匯控宣佈於下半年回購價值不超過25億美元的股份。法新社

匯控次季業績摘要

稅前盈利36億美元，按年跌45%，按季跌四成；上半年稅前盈利97億美元，按年跌28.7%；第二次派息為10美分，按年升64%，但按季持平；匯控放棄了多個早前訂下的策略目標，包括“漸進派息”政策；取消明年股本回報率10%的時限；期內該行股本回報率僅7.4%，按季跌1.6個百分點，按年更失去3.2個百分點；不明朗因素激增，匯控各項盈利來源皆倒退；零售及財富管理業務利潤跌29%，炒房利潤按年跌逾15%，環球私人銀行虧損；出售巴西業務後所得的資金，撥出一半來回購最多25億美元股份，或會再回購；英國相關貸款總額約2,850億美元，現時難以確定“脫歐”對該資產的影響；回購股份後，匯控的股息率高達8%，屬英國銀行中最多；匯控強調至少今年度，派息會與去年一樣，即54美仙。

製表：記者 周紹基

業績 INTERIM RESULTS

李慧敏(中)指，內地企業依然有壞賬問題。實習記者 馬迪帆 攝

巴菲特欲“單挑” 特朗普：互查納稅申報單



美國著名投資人、“股神”沃倫·巴菲特出席民主黨總統候選人希拉里·克林頓的競選宣傳活動，幫助希拉里拉票，並向其競爭對手、共和黨總統候選人唐納德·特朗普發起挑戰。巴菲特說，他希望特朗普能接受“邀約”，和他約定一個地點互相查看納稅申報單，但特朗普可能因心虛而拒絕。

【發起挑戰】 巴菲特當天前往內布拉斯加州小城奧馬哈，與希拉里共同出席在當地一所高中舉行的競選宣傳活動。巴菲特一直傾向於民主黨陣營，希拉里宣佈參選總統後，巴菲特成為希拉里的堅定支持者。

面對在場數以千計的觀眾，巴菲特發表演講，向特朗普發起挑戰。巴菲特說，他願“在總統選舉前的任意時間、任意地點”與特朗普舉行會面，雙方各自拿著納稅申報單互相查看。

【租車拉票】 巴菲特在演講中同時表示，內布拉斯加州選情至關重要，為了提高投票率，他已租下一輛巴士，以幫助更多選民前往投票站投票。他還開設了一家名為“開車去投票”的網站宣傳這項活動。

針對特朗普的說法，民主黨連日來火力全開，不斷“炮轟”。巴菲特也加入了這場論戰，稱特朗普曾向國家“零奉獻”。

【唐納德·特朗普和我一樣，沒有作出任何犧牲。】 巴菲特家族沒有一名成員去過伊拉克或阿富汗戰場，陣營正圍繞“奉獻”話題激烈辯論。在7月28日舉行的民主黨全國代表大會上，受邀演講者吉澤爾·汗把“槍口”對準了特朗普。吉澤爾·汗的兒子在伊拉克服役期間遭遇自殺式襲擊死亡。他指責特朗普對穆斯林群體存在偏見，對美國沒有任何奉獻。

服務警界45年 紐約市警察局長將於下月提前卸任

綜合報導 美國紐約市警察局長布萊頓（Bill Bratton）將於下個月卸任局長一職。這一職位將由警長歐尼爾（James O'Neil）取代。紐約市長白思豪宣佈了布萊頓辭職的消息。白思豪說：“我們永遠不會忘記布萊頓擔任紐約市警察局長時所取得的成績。在過去31個月中，他與我建立了緊密的聯繫。我對於未來感到樂觀高興。”白思豪表示，布萊頓在7月8日告知了他將離職的消息。白思豪稱布萊頓為紐約市所做的貢獻“無人能比並且與眾不同”，他還說道“我每一天都希望能見到你，但我們的朋友紐帶將繼續”。布萊頓表示，即將離開自己所喜愛的行業非常傷感，他還強調，自己離職與紐約警局腐敗案調查沒有關係。布萊頓說：“我希望自己能有更多時間，還能在這個職位上再幹三四年，為紐約市服務。但很可惜，我沒有那麼多時間了。”布萊頓說，他已經接受一個私人機構的職位，對他和妻子來說“都對此感到十分激動”。他表示自己將繼續留在紐約。布萊頓還表示，他已經創造了一些成就，在他的領導下紐約警方的設備變得更為精良，業務水準也急發專業。曼哈頓地方檢察官Cyrus Vance, Jr.稱布萊頓“是一個偉大的領袖”。他在聲明中說：“紐約因為布萊頓無私的服務才成為一個更安全的‘地方’”。紐約南區聯邦檢察官Preet Bharara稱布萊頓“是一個偉大的領袖”。“他在任時為紐約警局所做的改變，令每一名紐約市民受益”。

8歲絕症男孩成海軍陸戰隊隊員 願望實現後離世

綜合報導 洛杉磯8歲男孩懷亞特·吉勒特天生患有罕見的基因紊亂疾病，他一直勇敢地面對生命鬥爭。他實現了自己的願望，獲得他的鷹、地球和鐵衛章，成為一名海軍陸戰隊榮譽成員。不幸的是，懷亞特因腎衰竭而去世。懷亞特的父親傑裏邁亞是一名軍隊教官，網上請願出現幾天之後，應請願要求，內陸授予這名患有絕症的男孩榮譽海軍陸戰隊員的榮譽。傑裏邁亞·吉勒特在網上請願中說：“沒有什麼比看到我的兒子成為榮譽海軍陸戰隊員更讓我高興的事了。在過去8年中，他所進行的艱苦鬥爭連我都比不上。如果我能獲得這一頭銜，我相信他也可以。”他的父親說，懷亞特上午和少數人一起參加在彭德爾頓營美國步兵學校舉行的儀式。自從該項目於1992年開始之後，年輕的懷亞特是第96位獲得這一榮譽的人。據悉，懷亞特的兩腎都衰竭了。他的媽媽在網上寫道，住院6周之後，他於7月24日回到位於加利福尼亞的家中，接受臨終關懷。他的媽媽在網上寫道：“我們依然希望懷亞特能恢復，但是似乎可能性不大。儘管進行了透析，他過去幾天的情況也不樂觀。我們回家時，懷亞特的時間只有5到14天了。”她寫道，這個家庭也沒有存款了，他們請求捐款，幫助他們支付帳單，並應付可能的葬禮開支。就像詩裏寫的：當懷亞特·吉勒特上天堂的時候，他就能告訴聖彼得“先生，又一名海軍陸戰隊員報到”。



床墊世界

實木木板床墊 美國製造 實惠耐用 消除腰酸背痛 數十年經驗 工廠直營

MATTRESS WORLD www.mattressworldhouston.com

電話：(713)-777-1188 地址：6121 Hillcroft St., Suite M, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)

數十種款式 任您選擇 骨科醫生強烈推薦本店

新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。

七天營業 10:30am-7:00pm

兼售各式精美傢具 免除存貨成本，售價特廉

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價\$288-\$595

金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co. 金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專製造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布非檯，各種不銹鋼廚具

本廠具有十多年經驗 手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務。

一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★免費估價

★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

9330 Summerbell Houston, Texas 77074 Tel:(713)228-2155 Fax:(713)228-2156



呂振基 J. Eric Lu
保險師

呂氏保險
J. Eric Lu
Insurance Agency
www.farmersagent.com/lu
713-988-0788

經驗豐富
歷任專機轉運、台、粵、英語
可依賴的事業事務

我們的信念
信譽所繫，竭誠服務誠信、
熱心、省錢、安舒的保護及服務。

**協助申請歐計健保補助
以及估價諮詢**

- 餐館及商業
- 房屋及水災
- 人壽保險
- 汽車保險
- 員工保險
- 地產保險

* 杜倫斯縣(即亞拉巴馬州)
若有無保險海運有正三萬
版本，以及英文海單



FARMERS

世事難料，我們照顧你




服務客戶逾 20 年，全德州各地都有滿意的客戶

外地 (800) 350-1078 Fax: (713)-988-6886

5855 Sovereign Unit F Houston, TX 77036

在文化中心斜對面，資金快速復原